

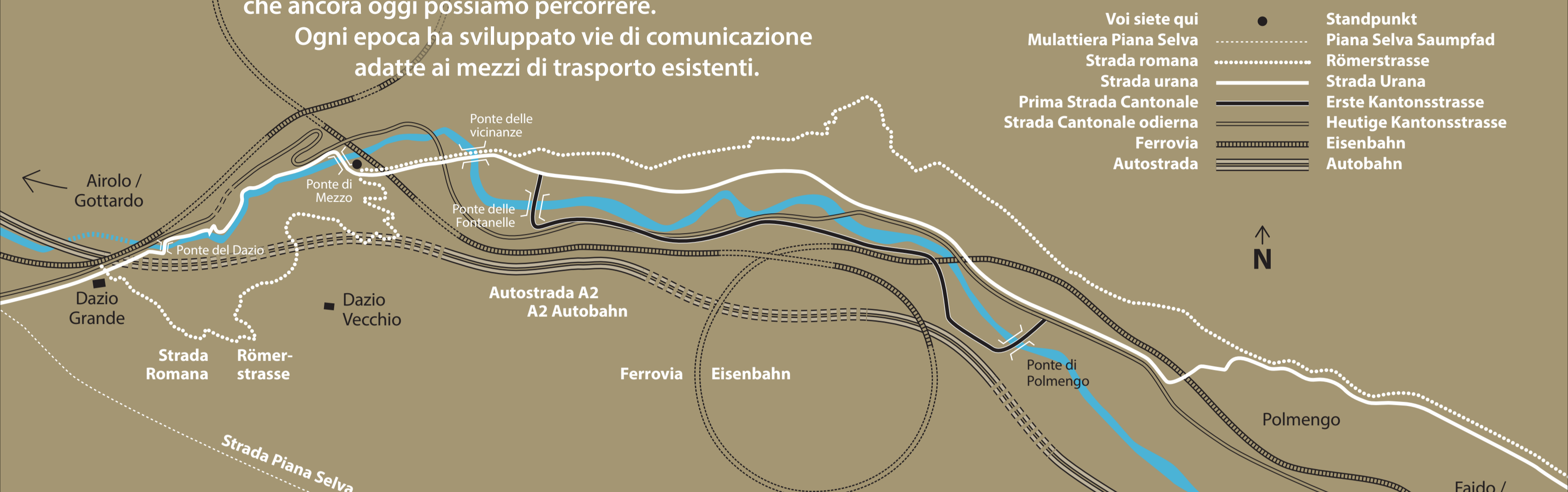


Menschen und Güter gestern und heute!

Genti e merci ieri e oggi

L'esigenza di trasportare merci attraverso le Alpi ha lasciato tracce nel territorio che ancora oggi possiamo percorrere. Ogni epoca ha sviluppato vie di comunicazione adatte ai mezzi di trasporto esistenti.

Die Notwendigkeit, Güter über die Alpen zu transportieren hat die Landschaft, durch die wir auch heute noch reisen, geprägt. In jeder Epoche entstanden neue Verkehrswege aufgrund der vorhandenen Verkehrsmittel.



Voi siete qui	●	Standpunkt
Mulattiera Piana Selva	.....	Piana Selva Saumpfad
Strada romana	.....	Römerstrasse
Strada urana	.....	Strada Urana
Prima Strada Cantonale	.....	Erste Kantonsstrasse
Strada Cantonale odierna	.....	Heutige Kantonsstrasse
Ferrovia	.....	Eisenbahn
Autostrada	.....	Autobahn

I tracciati antichi

Inizialmente la Gola del Piottino veniva aggirata dalla mulattiera che da Faido saliva fino a Dalpe passando per Piana Selva. Nel 1350, grazie alla costruzione del Ponte della Vicinanza, si apre la cosiddetta strada Romana che saliva al Dazio Vecchio. Quindi la Gola era ancora evitata, anche se il percorso sarebbe stato meno lungo e meno ripido.



1350
Strada Romana
Römerstrasse

Antiker Verlauf

Ursprünglich wurde die Piottinoschlucht mit einem Saumpfad von Faido nach Dalpe durch Piana Selva umgangen. Dank dem Bau der Vicinanza-Brücke im Jahre 1350 wurde die sogenannte Römerstrasse eröffnet, die bis zum Dazio Vecchio hinaufführte. Die Schlucht wurde immer noch umgangen, obwohl eine Route durch die Schlucht weniger lang und steil gewesen wäre.

La Strada Urana

A metà cinquecento il Canton Uri costruisce la mulattiera nella Gola (la cosiddetta Strada Urana), migliorando ulteriormente l'attrattiva del transito attraverso il Passo del San Gottardo. Uri completa così il tracciato "veloce" avviato con la mulattiera della Gola della Schöllenen risalente al 1200.



1561
Strada Urana
Urner Saumstrasse

Die alte Urner Saumstrasse

Mitte des 16. Jahrhunderts baute der Kanton Uri in der Schlucht die alte Urner Saumstrasse (die so genannte Strada Urana) und verbesserte damit die Attraktivität der Gotthardstrasse. Damit vollendete Uri die "schnelle" Route, die mit dem Saumpfad der Schöllenenenschlucht aus dem Jahr 1200 begann.

La Strada Cantonale

Costruita dal Canton Ticino negli anni Venti dell'Ottocento riprende, sopraelevandola di 2-3 metri, la Strada Urana nella Gola del Piottino. Nel 1934, con la costruzione della galleria, si abbandona il tracciato nella Gola.

1820/1868
Strada cantonale
Kantonsstrasse



Die Kantonsstrasse

Die 1820 vom Kanton Tessin gebaute Strasse ging von der Strada Urana in der Piottinoschlucht aus und wurde um 2-3 Meter erhöht. Mit dem Bau des Tunnels 1934 wurde die Strecke durch die Schlucht aufgegeben.

Ferrovia

Nel 1882 viene inaugurata la Ferrovia del Gottardo. Per superare i dislivelli non si entra nella Gola ma si costruiscono gallerie elicoidali che "girano" dentro la montagna. Quelle del Piottino sono lunghe 2 km e permettono di superare un dislivello di 50 m.



1882
Ferrovia del Gottardo
Gotthardbahn

Die Bahn

1882: die Einweihung der Gotthardbahn. Statt die Schlucht zu überqueren, wurden schraubenförmige Galerien gebaut, die sich im Innern des Bergs «drehen», um die Höhenunterschiede von 50 m zu überwinden. Die Piottino-Bauten sind zusammen 2 km lang.

L'autostrada

L'autostrada terminata nel 1985, riduce le pendenze con lunghi e altissimi viadotti a ridosso della montagna e con la costruzione di gallerie. Il tracciato sfiora la Gola attraversando il Monte Piottino in galleria.



1985
Autostrada A2
A2 Autobahn

Die Autobahn

Die 1985 fertig erstellte Autobahn überwindet die Höhenunterschiede mit langen, hohen und bergnahen Viadukten und weiteren Tunnels. Der Verkehr führt entlang der Schlucht und durchquert den Monte Piottino in einem Tunnel.

Tunnel di base del San Gottardo

Ultimo stadio di questa evoluzione è la costruzione della nuova trasversale ferroviaria alpina AlpTransit. La nuova linea ferroviaria supera l'ostacolo delle Alpi con una galleria di base lunga 57 km a quota 550 m sul livello del mare.

2016
AlpTransit
Tunnel di base del Gottardo
Gotthard-Basistunnel



Gotthard-Basistunnel

Die letzte Etappe der Entwicklung ist der Bau der neuen Alpentransversale. Die Bahnstrecke überwindet das Hindernis der Alpen mit einem 57 km langen Basistunnel auf 550 m. ü. M.



Lento, veloce, velocissimo !

- prendi quattro biglie dal contenitore in fondo
- mettile nei buchi di partenza e osserva i tempi di percorrenza
- la via più breve è molto più veloce rispetto alla più lunga
- la pista superveloce rappresenta il tunnel di base del Gottardo



Langsam, schnell, noch schneller!

- nimm vier Murmeln aus dem Behälter am Boden
- lege diese in die Startlöcher und beobachte die Gechwindigkeiten
- die kürzere Strecke ist schneller als die Längere
- die schnellste Strecke ist die des Gotthard-Basistunnels



Non adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni.
Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

